

ÉNERGIE ATOMIQUE

DÉCLARATION FAITE D'UN COMMUN ACCORD PAR LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS, LE PREMIER MINISTRE DU ROYAUME-UNI ET LE PREMIER MINISTRE DU CANADA

(Traduction)

LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS, LE PREMIER MINISTRE DU ROYAUME-UNI ET LE PREMIER MINISTRE DU CANADA ont émis le communiqué suivant:

1. Nous reconnaissons que l'application des récentes découvertes scientifiques à l'art et à la pratique de la guerre a mis à la disposition de l'humanité des moyens de destruction jusqu'ici inconnus, contre lesquels il ne saurait y avoir de défense militaire suffisante, et dont aucune nation ne saurait en fait avoir le monopole.

2. Nous désirons souligner que l'obligation de découvrir le moyen d'assurer que les nouvelles découvertes serviront au bien de l'humanité et non pas à sa destruction n'incombe pas uniquement à nos nations mais à tout le monde civilisé. Les progrès que nous avons accomplis dans la production et l'emploi de l'énergie atomique exigent, néanmoins, que nous prenions l'initiative en l'espèce. Nous nous sommes, en conséquence, réunis pour étudier la possibilité de prendre des mesures d'ordre international:

a) pour empêcher l'emploi de l'énergie atomique à des fins de destruction; et

b) pour faire servir les progrès scientifiques récents et à venir, notamment l'emploi de l'énergie atomique, à des fins pacifiques et humanitaires.

3. Nous nous rendons compte que la seule protection absolue du monde civilisé contre l'emploi funeste des connaissances scientifiques consiste à éviter la guerre. Aucun système de sauvegardes qu'on puisse imaginer ne saurait de lui-même garantir le monde contre la production d'armes atomiques par une nation résolue de recourir à l'agression. Nous ne saurions non plus fermer les yeux sur la possibilité de l'invention d'autres armes ou de nouvelles méthodes de guerre qui pourraient constituer pour la civilisation une menace aussi grande que l'usage militaire de l'énergie atomique.

4. En tant que représentants des trois pays qui possèdent les connaissances indispensables pour faire usage de l'énergie atomique, nous déclarons pour commencer que nous sommes prêts, à titre de première contribution, et sous réserve de complète réciprocité, à échanger avec toute nation, pour des fins pacifiques, les renseignements scientifiques fondamentaux, les hommes de science et les ouvrages scientifiques.

5. Nous croyons qu'il faut mettre le fruit des recherches scientifiques à la portée de toutes les nations, et que la liberté de poursuivre des recherches et le commerce libre des idées sont indispensables à l'avancement de la science. C'est en application de ce principe que les renseignements scientifiques fondamentaux essentiels au développement de l'énergie atomique pour des fins pacifiques ont